



每日赠言

羌国华 揭侠 编译

郭连友 校译

162937

漓江出版社

每日赠言
羌国华 揭 侠 编译

漓江出版社出版

（广西桂林市南环路159—1号）

邮政编码：541002

广西新华书店发行 广西新华印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张7.5 插页2 字数150,000

1991年3月第1版 1991年3月第1次印刷

印 数：1—20,000册

ISBN 7—5407—0663—5 / I·474

定价：2.95元

译者前言

古今中外，伟大的思想家、政治家、文学家、艺术家、科学家英人辈出，令人目不暇接；名家的传世佳作、记录伟人的传略、名言更是浩如烟海，足以汗牛充栋。如何享受智者培养出来的大树阴凉和鲜花的芳香，如何继承前人留下的珍贵文化遗产，以陶冶高尚道德情操，完美地度过自己有意义的一生。《每日赠言》一书就是从浩繁的作品、灿烂的百花园中撷取最为璀灿的精华奉献给读者，使之能成为读者人生之途的座右铭教，伴为精神生活的良师益友。

《每日赠言》的编者是桑原武夫。桑原先生长期从事教学，专攻佛教文学，著书甚丰，被授予京都大学名誉教授。

《每日赠言》成书于1956年秋，至1986年9月10日已是第45次再版。30年岁月流逝，其发行势头经久不衰，对读者的吸引力日益弥盛。其影响力和出版意义可见一斑。

究其原因，首先在于编者编纂意境高远。伟人的名言佳语是他们从事其轰轰烈烈伟大行为实践时闪现的智慧火花，它虽受当时所处历史时代、居住地域、社会制度以

及民俗文化等的局限，但其中蕴含的哲理、智慧却是能超越时代和国界，启迪人们的心灵，丰富人们的思想的。人们能从这些既质朴又富新意的智慧源泉里，多侧面、多角度地汲取丰富营养。

其次，在于此书采用了独特新颖的编集方式。我们注意到，中外有关“名人名言”的书出版了不少，但它们大都采用专题方式，分门别类地配以名言、箴言，有的则局限本国的名人名言或局限于某个专题的名人名言。而《每日赠言》则把伟人们的名言佳语同他们的生辰、卒歿月日或历史事件联系起来，按1年366天逐日排列，并附有他们的生平传略、介绍背景知识，溶思想性、形象性、知识性于一体。读者不仅能从中领略到人类绚丽多彩的历史画卷，而且能更正确地把握这些伟人，更深地理解这些名言佳语的深刻内涵。从中能窥测到伟人宽广坦荡的胸怀和磊磊为人，从而使我们自省自重；能感悟到其哲理的英明和思想的伟大，从而启发我们思维更加活跃、更自由地翱翔；能使我们知道伟人们也有自己的欢乐、孤独、烦闷、压抑、悲愤和成功之前的奋斗，从而，我们能更好地理解别人、理解社会、理解生活、理解世界。这样，我们每天的生活将会过得更丰富、更充实，就会更充满信心地迎接明天的到来。

《每日赠言》的第三个特点是题材广泛、内容丰富、风格多样。本书中收入的人物有：孔子、孟子、毛泽东、莎士比亚、贝多芬、歌德、牛顿、爱因斯坦、马克思、列宁等中外伟大的思想家、政治家、文学家、科学家。

其中名言有选自世界最长的叙事诗《摩诃婆罗多》，日本诗歌《万叶集》、《古今集》，十九世纪英国博物学家达尔文的《人类的由来》，美国第三任总统杰弗逊主要执笔的《美国独立宣言》，英国古典经济学家亚当·斯密的《道德情操论》，英国小说家笛福的《鲁滨逊漂流记》，法国诗人、作家雨果的《悲惨世界》，社会主义现实主义文学创始人高尔基的《我的大学》，我国近代杰出的思想家梁启超的《新民论》等，有的则选自他们的讲演、日记和书信。其风格或含蓄或明晓，或疾言怒斥或嬉笑幽默。字里行间，从中仿佛能看到伟人们喜笑哀怒的神情；一句句充满睿智的哲理名言，犹如滴滴闪亮水珠，多侧面地再现了多姿多彩的历史画面。

由于我们的水平有限，加之时间仓促，翻译中的缺点、错误恐难幸免，在此诚恳希望读者惠予批评指正。

美国华

1990年11月于北京

1 月

1 月 1 日

我的旅伴、我的朋友

假如生活重新开头，
我的旅伴，我的朋友——
还是迎着朝阳出发，
把长长的身影留在背后。
愉快地回头一挥手！

假如生活重新开头，
我的旅伴，我的朋友——
依然是一条风雨的长途，
依然不知疲倦地奔走。
让我们紧紧地拉住手！

假如生活重新开头，
我的旅伴，我的朋友——

我们仍旧要一齐举杯，
不管是甜酒还是苦酒，
忠实和信任最醇厚！

假如生活重新开头，
我的旅伴，我的朋友——
还要唱那永远唱不完的歌，
在喉管没割断的时候。
该欢呼的欢呼，该诅咒的诅咒！

假如生活重新开头
我的旅伴，我的朋友——
他们不肯拯救自己的灵魂，
就留给上帝去拯救，
阳光下毕竟是白昼。

时间呀，时间不会倒流，
生活却能够重新开头。
莫说失去了很多很多，
我的旅伴，我的朋友——
明天比昨天更长久！

——摘自1980年1月1日《人民日报》

1月2日

西塞罗（公元前106～前43）

此日出生于阿尔卑奴姆的一个骑士家庭。罗马雄辩家、政治家和哲学家。为拥护罗马共和制在政治上倾注了毕生精力，后希望破灭，遇刺身亡。

在这个世界上，倘若把连系人际间的亲密纽带掐断的话，那么，不管哪个家庭、哪座城市都难以存续，如果你对此感到晦涩不解，那么，当你看到彼此争斗和发生龃龉，就会感觉到友情和和睦的力量是多么巨大。为何如此说？为什么具有强大凝聚力的家庭、根基极其坚实稳固的城市能使彼此仇视和争斗的双方化干戈为玉帛，为什么能使行将彻底崩溃的局面得以修复或避免？你只须明白这些，就能知道友情是具有多么美好的品质。

——《论友情》

1月3日

颜之推（531～602）

南北朝时期的学者，试图调和儒教和佛教。其著作《颜氏家训》以家族这个中心角度，论述了为人处世及生活的训条。

人足所履不过数寸，然而咫尺之途，必颠蹙于崖岸。拱把之梁，每沈溺于川谷者，何哉？为其旁无余地故也。君子之立己，抑亦如之。至诚之言，人未能信；至洁之行，物或致疑。皆由言行声名无余地也。吾每为人所毁，常以此自责。若能开方轨之路，广造舟之航，则仲由之言信。

——《颜氏家训》名实篇

1月4日

牛顿（1643～1727）

出生于此日的英国大科学家。发现万有引力，致力于光谱分析和微积分的研究，奠定了近代物理、数学、天文学的基础。

自然哲学（自然科学）在于发现自然的范围和功能，并尽可能地把这些范围和功能还原成普遍的规则和规律——即对规则进行观察，并通过实验使之成立，从中诱导出事物的原因和结果。自然科学即存在于斯。

——引自“皇家学会成立草案”

我不知自己是以何种形象映入世人的眼帘。不过，在我的眼里，我的形象应该是：当“真理”之海洋横卧于我的面前，而我却没发现，此时我也许会天真烂漫地在海边尽情玩耍，时而会发现那些不同寻常、尤为柔滑的卵石和巧夺天工、精美绝伦的贝壳。

无知识的热心，犹如在黑暗中远征。

1月5日

夏目漱石（1867～1916）

出生于此日的日本明治、大正时期的文豪。他置身于当时的自然主义运动之外，被人们视为高蹈派。著有《哥儿》、《明暗》等小说和《文学论》等论著。

支配日本现代文明开化的浪潮，是来自西方的潮流。因为，渡越这个浪潮的是日本人，而不是西洋人。所以，每当新的波浪汹涌而来时，自己身临其境，其心情如同在他人家里作客，显得腴腆和拘束。姑且不说迎面而来的新的浪潮，对稍纵即逝的旧的波浪，尚未有足够的时间辨别其内在本质和真实面貌，就只得无可奈何地任凭流逝。……受到这种文明开化影响的国民，其内心一定有一种无可名状的空虚之感并藏有不满和焦虑之念……我们所面临的事件是触发性的，而不是自然发生的。一言以蔽之，现代日本的文明开化是触及皮毛的、肤浅的开化。

——《现代日本的开化》

1月6日

良宽（1757～1831）

卒于此日的禅圣。越后（今日本新潟县）人。18岁出家，云游四方。后隐居越后，身无分文，靠化缘度日。尤以诗歌和书画见长，其画多为自画自赞之作。

春回大地思化缘 步出草堂到乡间
风和日丽暖融融 稚童玩球在路旁
你踢好球我鼓掌 我愈鼓掌你愈欢
欢声笑语伴球起 汇入霞蔚烟云中

霞蔚春日玩球欢 老翁稚童乐陶然

1月7日

贝玑(1873~1914)

出生于此日的法国文学家，对当时宗教的堕落和资本主义的黑幕进行揭露和批判，是一位富有宗教神秘主义色彩的爱国主义者，在第一次世界大战中阵亡。

迄今为止，金钱从未像现在这样成为唯一的主人、充当着上帝的角色。也从未有过富者如此害怕贫民，而贫民对富者不屑一顾。也没有过即成性东西如此惧怕精神性东西，而精神性东西对即成性东西则无所畏惧之先例。同样，更无强者如此提防弱者，弱者敢于和强者抗争之先例。

——《金钱》

1月8日

伽利略(1564~1642)

这天卒于佛罗伦萨。意大利文艺复兴时期不畏打击、迫害，从事科学研究，是确立近代自然科学方法的一代物理学先驱。

自己不甘认输地坚信自己正确。并且，当你认可的结论尔后轻易地被人推翻，或被指责成谬误，此时，你一定会不堪忍受、面露愠色。我认为，这种情绪与其看作是接受新发现的真理，倒不如说是一种死抱住原有谬误不放的

一种恶癖和怪欲。而且，这种恶癖、怪欲常常迷惑世人，煽动起众多无知大众的同情舆论，并用这舆论来与自己论敌的名望相对抗，从而不得不迫使自己操笔，面对十分明确的真理进行攻击。

——《新科学对话》

1月9日

明治天皇（1853～1912）

明治天皇睦仁于此日登基即位。完成明治维新，建立中央集权，从而使日本走上了近代强国之途。

一、广兴会议，万机决于公论。

二、上下一心，盛行经纶。

三、官武一途以至庶民。各遂其志，人心不倦。

四、破旧有之陋习，基于天地之公道。

五、求知识于世界，大振皇基。

译注：此乃1868年8月14日（阴历）明治天皇政府以宣誓的形式发布的《五条誓文》，为明治天皇政府施政的纲领和新政的规范。

1月10日

普希金（1799～1837）

这天死于与丹特斯的决斗。其炽烈的感情和美丽的大众语言，使其成为苏联近代国民文学之父和革命思想的倡导者。主要作品有：《叶甫盖尼·奥涅金》、《大尉的女儿》、《普希金诗集》。

啊，趁自由的火焰还点燃着我们，
趁我们的心还在为正义而跳动，
我的朋友，让我们把她献给祖国
我们灵魂中那升华出的最美好的激情。
朋友，请相信：就要升起
那光彩迷人的幸福的星辰。
俄罗斯将从睡梦中惊醒，
并在专制暴政的废墟上
写上我们的姓名！

——《致恰达耶夫》

希望是厄运的忠实的姐妹，
假如生活欺骗了你，
不要忧郁，也切莫愤慨！
不顺心的时候暂且容忍，
相信吧，快乐的日子就会到来。

——《普希金抒情诗集》

1月11日

雅歌

收录于旧约圣经，又称“所罗门之歌”。一度被认为是以色列黄金时代君王所罗门之作。其实，这部作品的问世要晚得多。此雅歌热情讴歌了人间男女之间的真诚爱情，在旧约圣经中具有很高的文学价值。

看吧，严冬已经过去，暴风雨也早已消逝，姹紫嫣红

的花朵绚丽地盛开在大地，鸟儿鸣啭欢唱的时节已经来到。山鸽清脆的鸣唱，传到了我们中间，无花果树上挂满了累累硕果。葡萄树绽开了美丽的笑脸，正飘逸着浓郁的芳香。我可爱的宝贝，我美丽的心肝，望您快快来到我的身旁，您在山涧，您又躲藏在悬崖绝壁。我的鸽子，请您张开亲昵的笑脸，请您放展甜美的歌喉。您的鸣唱是多么令人喜爱，您的笑脸是多么美丽俊俏。请您为我们捕捉狐狸，去捉住破坏葡萄园的丑狐狸，让我们的葡萄园内鲜艳的花儿越发美丽。

1 月 12 日

裴斯泰洛齐（1746～1827）

出生于此日的瑞士教育家。从事贫民救济、孤儿教育，主张实行民主的小学制度，提出生活教育的理论。著有《隐士的黄昏》等。

人们必须从他日常从事的劳动中，去探求世界观的基础。他首先必须力求靠自己的力量，从自己的劳动中来增长见闻。因此，向所有的儿童灌输的知识，必须集中到以劳动为中心来进行。

——摘自《瑞士日报》

如同干裂的大地希望喜降甘霖一样，民众盼求知识。然而，给予民众的却不是面包，而是石头。

——《林哈德和葛笃德》

1月13日

贝尔特 (1849~1913)

是日出生于德国。1876年被日本招聘为外籍医学教师，在日本任教29年，任东京大学教授。并作为宫廷侍医出入于官府内宅。

在日本，对西方科学的起源和本质，人们往往持有错误的认识。他们把西方科学作为机器来考虑，即认为，这些机器一年中只能干这些活，随便把它们挪至他处，它们仍能同样如此干活。这显然是一种错误。西方的科学世界决非所谓机器，而是一个有机体。其发展与其它所有有机体一样，需要一定的气候和大气环境，……日本只注意吸收当今的科学“成果”，而不考虑学习产生这些成果的精神。

——《日记》(1901年11月22日)

1月14日

修巴伊察 (1875~1965)

这天出生于阿尔萨斯(法国东部省)。主攻宗教哲学、热带医学。尔后，在非洲献身于土著住民的治疗和教化活动。荣获诺贝尔和平奖。

人的意识都具有这种不可忽视的基本事实，即认为：“我的生命置身于希望生存的生命之中，对生充满着懂

憬。”——只有对生的敬畏，才能立志创造价值、实现进步，才能促使个人和人类在物质上、精神上、乃至社会伦理上的发展和提高……我们中所有的人都必须为了拯救人性而与环境作坚决斗争；同时，还必须作出更大的努力，给那些在不利的社会环境下、在一场毫无取胜希望的恶战中、仍作艰苦奋斗的许多人们送去希望。

——《我的生活和思想》

1月15日

纳赛尔（1918～1970）

出生于此日的埃及总统。1948年和纳吉布一起，发动军事政变，使埃及得以独立。1956年，宣告苏伊士运河国有化。

地球上所有的民族，大致经历过两种革命：一种是政治革命。通过这场革命，使自己的民族从奴役他们的专制者以及未经他们许可就非法占据领土的侵略军手中夺回本来属于他们的自治权利。第二种革命是社会革命。在这场革命中，社会各阶级相互斗争，最后，为全体国民获得正义、达到国内安定。……我们埃及民族是把这二场革命并作一起，在同一时间内完成的。所以，我们在这次伟大实践中经受了历史的考验。

——《革命的哲学》